



Published in the Russian Federation
Bulletin of the Kalmyk Institute for Humanities
of the Russian Academy of Sciences
Has been issued since 2008
ISSN: 2075-7794; E-ISSN: 2410-7670
Vol. 32, Is. 4, pp. 146–153, 2017
DOI 10.22162/2075-7794-2017-32-4-146-153
Journal homepage: <http://kigiran.com/pubs/vestnik>

UDC 512.141:004.655

The Sub-Corpus of Texts of Aphoristic Genres of Bashkir Folklore: Structure and Composition of the Database of Riddles

Gulgina G. Shamsutdinova ¹, Anita Sh. Ishmukhametova ², Liliya A. Buskunbaeva ³

¹ Senior Laboratory Research Assistant, Laboratory of Linguistics and Information Technologies, Department of Linguistics, Institute of History, Language and Literature, Ufa Scientific Center of the RAS (Ufa, Russian Federation). E-mail: moon07@yandex.ru

² Junior Research Associate, Laboratory of Linguistics and Information Technologies, Department of Linguistics, Institute of History, Language and Literature, Ufa Scientific Center of the RAS (Ufa, Russian Federation). E-mail: ishmuhametova_anita@mail.ru

³ Ph. D. in Philology (Cand. of Philological Sc.), Research Associate, Laboratory of Linguistics and Information Technologies, Department of Linguistics, Institute of History, Language and Literature, Ufa Scientific Center of the RAS (Ufa, Russian Federation). E-mail: buskl@yandex.ru

Abstract. The article discusses one of the aphoristic genres in Bashkir folklore – the riddle. The riddle is a widespread aphoristic genre to be found in all languages worldwide. Riddles generalize historical, social and everyday life experiences of a people. In Bashkir folklore, riddles exist as separate genre but to a certain extent can be also included into other genres.

Riddles consist of two parts: a riddle as such (a question) and a solution (an answer). Such expressive means as metaphor, metonymy, comparison, antithesis, epithet, alliteration, and onomatopoeia are used in riddles. When solving riddles, people learn to see and understand the beauty of the world, as well as learn about the past and present of their nation.

Taking into account the importance of studying and saving folklore materials in electronic format and opening free access to the information provided for the public, employees of the Laboratory of Linguistics and Information Technologies of the Institute of History, Language and Literature (Ufa Scientific Center of the RAS) established the *Folklore Corpus* as part of the *Machine Fund of the Bashkir Language* comprising various folklore materials. Riddles take an important place among them, being divided into thematic sections as follows: 1. *The earth and sky, natural phenomena* – riddles about celestial bodies and other natural phenomena, 2. *The plant world* – riddles about plants, trees, vegetables and fruit, 3. *The animal world* – riddles about domestic and wild animals, 4. *The man and human life* – riddles about human life and all the objects used by human beings in everyday life. As a result, as of today over 3900 Bashkir riddles have been introduced into the *Folklore Corpus*.

Keywords: Bashkir language, Turkic languages, Machine Fund of the Bashkir Language, information systems, aphoristic genres, riddles, Bashkir folklore, Bashkir Folklore Corpus.

Фольклорные материалы являются важным источником для исследований по истории развития языка, определения языковой картины мира. При этом они представляют ценность и для практической лексикографии, так как содержат еще не описанные архаические элементы. Поэтому в отечественной корпусной лингвистике интерес к текстам народного творчества с каждым днем растет: активно ведутся работы по созданию корпусов фольклорных текстов русского [Николаев 2015], калмыцкого [Куканова 2012], нганасанского [Корпус нганасанских фольклорных текстов 2017], тувинского [Салчак 2012] языков. Институтом этнологии и антропологии РАН разрабатываются корпусы фольклора ряда народов Сибири (эвенкийского, шорского, ненецкого, телеутского) [Корпусы ИЭА РАН 2017]. Объектами этих корпусов выступают эпические, сказочные, библейские и мифологические тексты.

Учитывая актуальность исследования фольклорных текстов, в том числе текстов афористического жанра, сотрудниками лаборатории лингвистики и информационных технологий отдела языкознания Института истории, языка и литературы Уфимского научного центра Российской академии наук создается подкорпус текстов афористического жанра башкирского языка, интегрированный в корпус фольклора. Основой для корпуса взято систематизированное научное издание: 36-томный сборник образцов башкирского фольклора, на сегодняшний день изданы 13 томов на башкирском языке [Башкорт халык ижады 9, 2007].

Жанровый состав афористического творчества башкирского народа весьма богат и разнообразен. Афористические произведения воплощают в себе глубокую мудрость народа и его остроумие. Вместе с тем, каждое из них имеет и свои специфические (жанровые) особенности, что выражается, главным образом, в выполняемых ими функциях, грамматических структурах, формах бытования, характере употребления и т. д.

Проблема классификации афористического жанра и выделения в нем поджанров была объектом рассмотрения в русистике и тюркологических исследованиях [Пермяков 1988; Аникин 1957; Габниа 1990; Гасанов 1968; Махмутов 1995]. Исследованиям в этом направлении в башкирской филологии посвящены работы С. А. Галина

[2009], Ф. А. Надршиной [Кирей Мэргэн, Надршина 1968], Кирей Мэргэна [1978]. Основываясь на этих работах, составители подкорпуса выделили следующие компоненты афористического жанра: пословицы (*мәкәлдәр*), поговорки (*әйтемдәр*), загадки (*йомактар*), приметы (*һынамыштар*), запреты (*тыйыузар*), предсказания (*юраузар*), клятвы (*анттар*), проклятия (*каргыштар*), благопожелания (*алгыштар*), поверья (*ышаныу-хәрәфәттәр*) [Бускунбаева, Сирзитдинов и др. 2017: 60].

Одной из неотъемлемых частей афористического жанра являются загадки. Жанр загадок — это древний и самобытный жанр, суть которого — «запрятать» в иносказательный поэтический образ самые обыденные предметы и явления, окружающие человека в его повседневной жизни [Соловьева-Ойунская 1992: 1].

Отметим, что жанр загадки на башкирском языке именуется двумя терминами: *табышмак* и *йомак*. Они в различных фонетических вариантах встречаются почти у всех тюркоязычных народов: *топишмак* (в узбекском), *жумак* (в киргизском), *жумбак* (в казахском), *табышмак* и *жомак* (в татарском) [Кирей Мэргэн, Надршина 1968: 5]. Первый из них образован от глагола *табыу* ‘найти, находить’ + *-ыш* (аффикс взаимного залога) + суффикс *-мак*. Корнем второго названия является глагол *йомоу* ‘закрывать, спрягать’.

В представленной статье авторами предпринимается попытка рассмотрения тематических групп загадок, употребления художественных приемов с точки зрения частоты их употребления.

В афористическом подкорпусе база данных загадок включает в себя 3 900 единиц, которые подразделены по следующим тематическим жанрам:

1. Земля и небо, природные явления — здесь представлены загадки о небесных светилах и других природных явлениях. Введено 595 единиц объемом в 4 494 словоформ.

Например,

Күк тирмәнең эсендә

Булыр ике туп,

Көндөз беренен тот,

Төндә беренен тот. (Кояш менән ай)

‘Синий шатер,

Два шара в нем,

Одного видно ночью,

Другого — днем’. (Солнце и луна)

2. Растительный мир — все загадки, обозначающие растения и цветы, а также овощи, ягоды и фрукты. Введено 428 единиц объемом в 3 265 словоформ.

Например,
Йәйен йәшәрә, кышын картая. (Ағас)

‘Летом молодой,
Зимой — старик седой’. (Дерево)

*Сәсмәһәң дә мин сыктым,
Әйтмәһәң дә мин үстем,
Саҡырмаһаң да мин килдем. (Сәскә)*

‘Не сеяли, а вырос,
Не звали, а пришел’. (Цветы)

*Кызыл төймә таптым,
Ауызыма каптым. (Еләк)*

‘Красную пуговку нашел,
Она во рту растаяла’. (Ягоды)

3. Животный мир — загадки о диких и домашних животных. Введено 575 единиц объемом в 4 447 словоформ.

Тарагы бар — сәсен тарамай,

Урагы бар — иген ура алмай. (Әтәс)

‘Гребешок есть, да им волос не приберешь;

Серп есть, да им хлеб не пожнешь’. (Петух)

Йәйен — урманда батша,

Кышын — карзан да аҫта. (Айыу)

‘Летом — хозяином леса считается,

Зимой — засоней под снегом валяется’.
(Медведь)

4. Человек и его жизнь — загадки о жизнедеятельности человека и обо всех предметах, которые он использует в повседневной жизни. Введено 2 302 единиц объемом в 15 692 словоформ.

Кояш төшөрмәй, ямгыр килтермәй. (Эшләпә)

‘От солнца защитит, от дождя спасет’. (Шляпа)

Дүрт киленгә бер яулык. (Өҫтәл)

‘Четыре невестки один платок накинули’.
(Стол)

Бәләкәй генә малай,

Урман төбөн ялай. (Балта)

‘Удалец мал да удал:

Лес валит наповал’. (Топор)

Аркандан бура бурайзар. (Ойок бәйләү)

‘Из веревок ставят сруб’. (Вязанье носков)

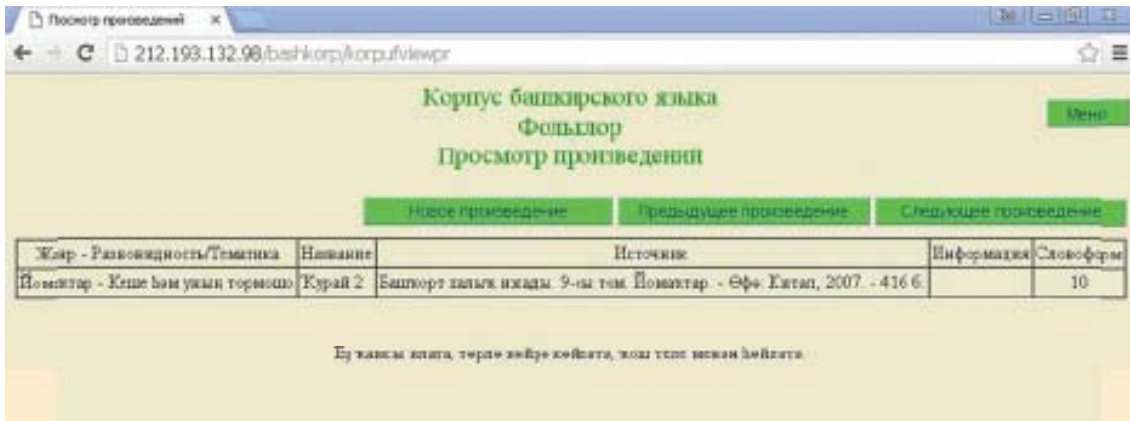


Рис. 1. Интерфейс афористического подкорпуса базы данных загадок

Метаразметка афористического подкорпуса базы данных загадок имеет следующую структуру:

1. Жанр — разновидность / тематика.
2. Название загадки.
3. Источник.
4. Информация.
5. Количество словоформ.

Название включает ответы загадок с вариантами, например, *еләк 1*, *еләк 2* и т. д. Например, в подкорпусе афористических жанров представлено 60 загадок к слову *самауыр*.

В источнике дано библиографическое описание книг, откуда был взят материал

для базы данных корпуса.

Загадка состоит из двух частей: загадки (вопроса) и отгадки (ответа). В загадке тем или иным способом «зашифрована» отгадка. Это может быть метафора или другое иносказание. Анализ базы данных показывает, что метафора — самая распространенная форма «укрывания» общеизвестных понятий о предметах. Аристотель называл загадку хорошо составленной метафорой [Аристотель 1957: 113–114].

В загадках широко используются такие художественные приемы, как метафора, метонимия, сравнение, антитеза, эпитет, аллитерация, звукоподражание.

ID	Text	Count	Action	
1432	Самовар 41	416 б.	Выбор	
1433	Самовар 42	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	4	Выбор
1434	Самовар 43	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	4	Выбор
1435	Самовар 44	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	4	Выбор
1436	Самовар 45	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	4	Выбор
1437	Самовар 46	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	14	Выбор
1438	Самовар 47	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	6	Выбор
1439	Самовар 48	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	6	Выбор
1440	Самовар 49	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	4	Выбор
1441	Самовар 50	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	4	Выбор
1442	Самовар 51	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	4	Выбор
1443	Самовар 52	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	9	Выбор
1444	Самовар 53	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	6	Выбор
1445	Самовар 54	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	7	Выбор
1446	Самовар 55	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	8	Выбор
1447	Самовар 56	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	7	Выбор
1448	Самовар 57	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	6	Выбор
1449	Самовар 58	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	8	Выбор
1450	Самовар 59	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	6	Выбор
1451	Самовар 60	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	15	Выбор
1452	Самовар 61	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	6	Выбор
1453	Самовар 62	Башҡорт халыҡ һөйләм 9-сы том. Үҙгәртеп - Өфө: Китап, 2007. - 416 б.	11	Выбор

Рис. 2. Выдача списка загадок к слову *самовар* 'самовар'

Чаще всего в башкирских загадках встречаются собственно метафоры, когда сравнения двух предметов или явлений не имеют внешней грамматической формы выражения. Например: *Ике кара ат, ике карагат (каш, күз)* 'Пара лошадиных чело, под ними — две смородины' (брови, глаза), *Ак көсөгөм юлда калды (төкөрөк)* 'Белый щенок на дороге остался' (слюна).

В качестве метафор в башкирских загадках чаще всего выступают имена существительные, они составляют 19 % от всех загадок (743 единицы). Например, *Баганалары — кызыл, йорто — ак (өйрәк)* 'Свай красненькие, домик беленький' (утка) красными сваями являются ноги утки, а белым домиком тело утки; *Башы — тарак, койрого — урак (этәс)* 'Голова с гребешком, хвост серпом' (петух).

Нередко в качестве метафор выступают и глаголы, которые составляют 6 % от метафор в загадках (244 единицы). Например: *Ез һарайым эсендә эзнәм аты кешнәй (самавыр)* 'В медном стойле жеребчик зятя ржет', глагол *кешнәй* 'ржать' (о лошади) в данном примере используется в значении 'пых-

теть', т. е. кипящий самовар издает звуки, похожие на ржание лошади.

В большинстве загадок описание дано от третьего лица, загадки такого типа составляют 93 % от всех загадок нашей базы данных (3 656 единицы), остальные приходятся на загадки от имени отгадываемого предмета (при этом используется олицетворение):

*Аяғым юк, кулым юк,
Ваҡыт күрһәтәм. (Сәғәт)*

'У меня нет ног, нет рук,
Но я показываю время'. (Часы)

В загадках встречаются использование имен собственных в роли нарицательных. В базе данных нами выявлено такого типа загадок всего 95 единиц.

*Сәмәй башында калын сәс,
Сәсен күр зә тороп кас. (Урман)*

'У Самия на голове такие кудри —
Посмотришь — испугаешься'. (Лес)

Надо полагать, что имена собственные, используемые в этих загадках, не связаны с реальными людьми. Использование тех или иных имен собственных, с одной стороны, облегчает задачу отгадывания, а с другой

стороны, они используются для рифмы или в целях благозвучности.

В базе данных встречаются загадки комического словотворчества и звукоподражания, составляющие 2 % от всех загадок (105 единиц):

*Дөп-дөп, дөпәнгеләй, мәнгеләй,
Беш-беш, бешәнгеләй, тәмгеләй. (Тары
төйөү, бутка бешерәү)*

‘Туп-туп — тупой топаёт,
Шлеп-шлеп — другой шлепаёт’. (Толкут
просо и готовят кашу)

В башкирских загадках широко употребляется парная рифма. Таких загадок нами было выделено 376 единиц (9 %). Например:

*Иргә канат,
Солтанга һанат,
Йәй арымай,
Кыш карышмай. (Ат)
‘С нею — джигит крылат,
Султан — богат,
Ни зимой, ни летом
Покой ей не ведом’. (Конь)*

Тематика данного афористического жанра тесно связана с бытом и хозяйственной деятельностью народа. По истечении времени, в связи с изменением жизни людей, с ростом технологий меняется и тематика загадок. Как отмечают исследователи данного жанра, уже не загадывают загадки о сохе, косе, вилах, цепях, о процессах крестьянского труда. Возникают новые загадки о новых предметах и явлениях. Однако в нашей базе данных такие загадки составляют всего 3 % (130 единиц):

*Канаты бар – елпемәй,
Тамагына ел кермәй,
Елдән етез ел арба! (Самолет)
‘Крыльями не машет, клюв не раскрывает,
Да эта арба быстрее ветра летает’. (Самолет)*

*Үзе ура, үзе һура,
Үзе капсыкка һала,
Геүелдәп үтөп китә лә
Кыр такырланып кала. (Комбайн)
‘Сам жнет, сам колотит,
Сам в мешок зерно молотит,
Тарахтит на весь свет,
Оставляет голый след’. (Комбайн)*

Таким образом, загадки вобрали в себя неповторимое богатство средств описания, художественных приемов и являются красивым и точным жанром устного поэтического творчества народа.

В башкирском фольклоре загадка занимает одно из главных мест в афористической жанровой системе народного творчества. Значение жанра в жизни башкирского народа и отзвуки загадок древнего периода сохранились в календарных и семейных обрядах, сказках, песнях, устных поэтических состязаниях, проводимых между сэсэнами. Загадки издавна относились к способу испытания сообразительности, содействовали активизации познания окружающего мира, формировали навыки логического мышления, развивали наблюдательность.

Как поэтический жанр загадки знакомят читателей, особенно молодое поколение, с мастерством образного мышления народа. Во время отгадывания загадок, человек учится видеть и понимать красоту окружающего мира, а также знакомится с прошлой и настоящей жизнью своего народа [Башкорт халык ижады, 9 2007: 11].

Загадки представляют собой своеобразный способ отражения национальной картины мира, и любая загадка – своего рода источник народной мудрости, показатель образности и художественного богатства языка. Они изображают быт и жизнедеятельность того или иного народа, показывают его мировосприятие [Кирей Мэргэн 1978]. Вот почему зачастую загадки одного языка могут вызвать определенные сложности в отгадывании для носителей других языков. Вместе с тем, они являются одним из лучших способов познания той или иной культурно-этнической сферы и ее особенностей.

Создание подкорпуса текстов афористических жанров, интегрированного в корпус фольклора, с включением в него загадок, не только позволяет фиксировать их в единой базе данных, но и открывает широкий доступ для изучения языка башкирских загадок, выявления их структурных и семантических особенностей.

Благодарности

Исследование проведено при финансовой поддержке РФФИ и Правительства Республики Башкортостан в рамках научного проекта №17-14-02010 а/р.

Литература

- Аникин В. П.* Русские народные пословицы, поговорки, загадки и детский фольклор. М.: Учпедгиз, 1957. 240 с.
Аристотель. Об искусстве поэзии. М.: Гос. изд-во худ. лит-ры, 1957. 184 с.

- Башкорт халык ижады. 9-сы том. Йомактар. Өфө: Китап, 2007. 416 б.
- Башкирское народное творчество. Т. 7: Пословицы, поговорки. Приметы. Загадки. Уфа: Башк. изд-во «Китап», 1993. 464 с.
- Бускунбаева Л. А., Сиразитдинов З. А., Хусаинова Г. Р. Ишмухаметова А. Ш., Шамсутдинова Г. Г. К проблеме создания корпуса текстов афористических жанров башкирского фольклора // Актуальные проблемы диалектологии языков народов России: мат-лы XVII Всерос. конф. Уфа: ИИЯЛ УНЦ РАН, 2017. 332 с.
- Габния Ц. С. Афористические жанры абхазского фольклора: жанровые особенности и структурно-семантические особенности. Сухуми: Алашара, 1990. 96 с.
- Гасанов М. М. Афористические жанры дагестанского фольклора (Пословицы, поговорки, загадки): дисс. ... канд. филол. наук. Махачкала: [б. и.], 1968. 17 с.
- Галин С. Ә. Башкорт халкының ауыз-тел ижады. 2-се баһма, үзгәрешле. Өфө: Китап, 2009. 472 б.
- Кирэй Мәргән, Надришина Ф. Башкорт халык йомактары. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1968. 256 б.
- Кирэй Мәргән. Мәңгелек шишмә. Фольклор жанрлары үсешенә кайһы бер мәсьәләләре. Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1978. 192 б.
- Корпусы Института этнологии и антропологии РАН [электронный ресурс] // URL: <http://corpora.iea.ras.ru/corpora/> (дата обращения: 07.06.2017).
- Корпус нганасанских фольклорных текстов [электронный ресурс] // URL: <http://www.iling-ran.ru/gusev/Nganasan/texts/index.php> (дата обращения: 07.06.2017).
- Куканова В. В. Фольклорный подкорпус: проблемы, структура и перспективы использования // Участие калмыков в укреплении российской государственности: мат-лы регион. науч.-практ. конф. Элиста: КИГИ РАН, 2012. С. 193–198.
- Махмутов Х. Ш. Афористические жанры татарского фольклора: автореф/ дисс. ... д-ра филол. наук. Казань, 1995. 76 с.
- Николаев Д. С. Создание электронного корпуса фольклорных текстов на русском языке // V социологическая Грушинская конференция «Большая социология: расширение пространства данных» (12–13 марта 2015 г., г. Москва). мат-лы конф. М: ВЦИОМ, 2015. 814 с. [электронный ресурс] // URL: https://wciom.ru/fileadmin/file/nauka/grusha2015/s2_6/Nikolaev.pdf. (дата обращения: 07.06.2017).
- Пермяков Л. Г. Основы структурной паремиологии. М.: Наука, 1988. 236 с.
- Салчак А. Я. Электронный корпус текстов тувинского языка // Новые исследования Тувы (Электронный журнал). 2012. №3. [электронный ресурс] // URL: https://www.tuva.asia/journal/issue_15/ (дата обращения: 07.06.2017).
- Сиразитдинов З. А., Бускунбаева Л. А., Каримова Р. Н. Диалектологическая база машинного фонда башкирского языка как инструмент исследования башкирского диалектного континуума // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2016. № 1. С. 212–220.
- Соловьева-Ойунская С. П. Якутские народные загадки. Специфика жанра. СПб.: Наука, 1992. 111 с.

References

- Anikin V. P. *Russkie narodnye posloviitsy, pogovorki, zagadki i detskiy fol'klor* [Russian folk proverbs, sayings, riddles and children's folklore]. Moscow, Uchpedgiz Publ., 1957, 240 p. (In Russ.).
- Aristotle. *Ob iskusstve poezii* [About the art of poetry]. Moscow, Khudozh. Lit. Publ., 1957, 184 p. (In Russ.).
- Bashkort khalyk izhady. 9-sy tom. Yomaktar*. Ufa, Kitap Publ., 2007, 416 p. (In Bash.).
- Bashkirskoe narodnoe tvorchestvo. T. 7: Posloviitsy, pogovorki. Primety. Zagadki* [Bashkir folk art. Vol. 7: Proverbs, sayings. Signs. Riddles]. Ufa, Kitap Publ., 1993, 464 p. (In Russ.).
- Buskunbaeva L. A., Sirazitdinov Z. A., Khusainova G. R. Ishmukhametova A. Sh., Shamsutdinova G. G. *K probleme sozdaniya korpusa tekstov aforisticheskikh zhanrov bashkirskogo fol'klora* [Establishment of the Textual Corpus of aphoristic genres of Bashkir folklore: revisiting the topic]. *Aktual'nye problemy dialektologii yazykov narodov Rossii: Mat-ly XVII Vseros. konf.* [Proceedings of the 17th Conf. – Languages of Russia's Peoples: Topical Issues of Dialectology]. Ufa Scientific Center (RAS) Press, 2017, 332 p. (In Russ.).
- Gabnia Ts. S. *Aforisticheskie zhanry abkhazskogo fol'klora: zhanrovye osobennosti i strukturno-semanticheskie osobennosti* [Aphoristic genres of Abkhaz folklore: genre features and structural and semantic features]. Sukhumi, Alashara Publ., 1990, 96 p. (In Russ.).
- Gasanov M. M. *Aforisticheskie zhanry dagestanskogo fol'klora (Posloviitsy, pogovorki, zagadki)*. *Dis. kand. filol. nauk* [Aphoristic genres of Dagestan folklore (proverbs, sayings, riddles). A Ph.D. thesis abstract]. Makhachkala, 1968, 17 p. (In Russ.).

- Galin S. *Bashkort khalkynyñ auyız-tel izhady. 2-se baçma, üzgäreshle*. Ufa, Kitap Publ., 2009, 472 p. (In Bash.).
- Kiräy Märgän, Nadrshina F. *Bashkort khalyk yomaktary*. Ufa, Bashkortostan Publ., 1968, 256 p. (In Bash.).
- Kiräy Märgän. *Mähgelek shishmä. Fol'klor zhanrzary üçesheneñ kayhy ber mä'säläläre*. Ufa, Bashkortostan Publ., 1978, 192 p. (In Bash.).
- Korpusy Instituta etnologii i antropologii RAN* [Corpuses of the Institute of Ethnology and Anthropology of the RAS]. Available at: <http://corpora.iea.ras.ru/corpora/> (accessed: 7 June 2017) (In Russ.).
- Korpus nganasanskikh fol'klornykh tekstov* [Corpus of Nganasan folklore texts]. Available at: <http://www.iling-ran.ru/gusev/Nganasan/texts/index.php> (accessed: 7 June 2017) (In Russ.).
- Kukanova V. V. *Fol'klorny podkorpus: problemy, struktura i perspektivy ispol'zovaniya* [Folklore sub-corpus: problems and prospects of use]. *Uchastie kalmykov v ukreplenii rossiyskoy gosudarstvennosti: Mat-ly region. nauch.-prakt. konf* [Proceedings of the Regional research and practice conf. – Kalmyk Contribution to the Strengthening of the Russian State]. Elista, Kalm. Institute for Humanities (RAS) Press, 2012, pp. 193–198 (In Russ.).
- Makhmutov Kh. Sh. *Aforisticheskie zhanry tatarskogo fol'klora. Avtoreferat dis. ... d-ra filol. Nauk* [Aphoristic genres of Tatar folklore. A Ph.D. thesis abstract]. Kazan, 1995, 76 p. (In Russ.).
- Nikolaev D. S. *Sozdanie elektronnoho korpusa fol'klornykh tekstov na russkom yazyke* [Creating a Russian-language digital Corpus of folklore texts]. *V sotsiologicheskaya Grushinskaya konferentsiya «Bol'shaya sotsiologiya: rasshirenie prostranstva dannykh» (12–13 marta 2015 g., g. Moskva). Mat-ly konf.* [Proc. of the 5th Grushinsky sociological conference – Big Sociology: Expanding the Data Space]. Moscow, Russian Public Opinion Research Center Press, 2015, 814 p. Available at: https://wciom.ru/fileadmin/file/nauka/grusha2015/s2_6/Nikolaev.pdf (accessed: 7 June 2017) (In Russ.).
- Permyakov L. G. *Osnovy strukturnoy paremiologii* [Fundamentals of structural paremiology]. Moscow, Nauka Publ., 1988, 236 p. (In Russ.).
- Salchak A. Ya. *Elektronnyy korpus tekstov tuvinskogo yazyka* [Electronic textual corpus of the Tuvan language]. *Novye issledovaniya Tuvy* (The New Research of Tuva), 2012, No. 3. Available at: https://www.tuva.asia/journal/issue_15/ (accessed: 7 June 2017) (In Russ.).
- Sirazitdinov Z. A., Buskunbaeva L. A., Karimova R. N. *Dialektologicheskaya baza mashinnogo fonda bashkirskogo yazyka kak instrument issledovaniya bashkirskogo dialektного kontinuum* [Dialectological base of the machine fund of the Bashkir language as a tool for research Bashkir dialect continuum]. *Vestnik Kalmytskogo instituta gumanitarnykh issledovaniy RAN* (Bulletin of the Kalmyk Institute for Humanities of the RAS), 2016, No. 1, pp. 212–220 (In Russ.).
- Solovyeva-Oyunskaya S. P. *Yakutskie narodnye zagadki. Spetsifika zhanra* [Yakut folk riddles. Specificity of the genre]. St. Petersburg, Nauka Publ., 1992, 111 p. (In Russ.).

УДК 512.141:004.655

СТРУКТУРА И СОСТАВ БАЗЫ ДАННЫХ ЗАГАДОК В ПОДКОРПУСЕ ТЕКСТОВ АФОРИСТИЧЕСКИХ ЖАНРОВ БАШКИРСКОГО ФОЛЬКЛОРА

Гульгина Газнабиевна Шамсутдинова ¹, Анита Шаукатовна Ишмухаметова ²,

Лилия Айсовна Бускунбаева ³

¹ старший лаборант-исследователь, лаборатория лингвистики и информационных технологий, отдел языкознания, Институт истории, языка и литературы, Уфимский научный центр РАН (Уфа, Российская Федерация). E-mail: moon07@yandex.ru

² младший научный сотрудник, лаборатория лингвистики и информационных технологий, отдел языкознания, Институт истории, языка и литературы, Уфимский научный центр РАН (Уфа, Российская Федерация). E-mail: ishmuhametova_anita@mail.ru

³ кандидат филологических наук, научный сотрудник, лаборатория лингвистики и информационных технологий, отдел языкознания, Институт истории, языка и литературы, Уфимский научный центр РАН (Уфа, Российская Федерация). E-mail: buskl@yandex.ru

Аннотация. При изучении башкирского фольклора необходимо уделить особое внимание афористическому творчеству башкирского народа, так как он весьма богат и разнообразен по жанровому составу. В них воплощены глубокая мудрость народа и его остроумие.

В данной статье рассматривается один из афористических жанров башкирского фольклора — загадка. Загадки — широко распространенный жанр и встречаются во всех языках мира. В башкирском языке загадки также занимают одно из главных мест в жанровой системе народного творчества.

С ростом компьютерных технологий исследования в области фольклора проводятся на новом уровне. Сотрудниками лаборатории лингвистики и информационных технологий отдела языкознания Института истории, языка и литературы Уфимского научного центра Российской академии наук создан подкорпус башкирских афоризмов в корпусе фольклора башкирского языка, где на сегодняшний день собрано 3 900 загадок.

Ключевые слова: башкирский язык, тюркские языки, Машинный фонд башкирского языка, информационные системы, афористические жанры, загадки, башкирский фольклор, корпус башкирского фольклора.